

Mifi. Imò non potero cenare delassatus, & con-
fractus toto corpore: citius quaram de lecto,
quàm de mensa.

Ph. Sede conjunctis crunis, non divaricatis: mi-
nus senties laborem.

Mifi. Hoc est sceminarum, & facerem, nisi me-
tuerem derisus, & sanas prateruentium.

Pu. Siste parumper Philipe, dum hic faber ferra-
rius calciarit asturconem tuum, cui excussa est
solea dextri pedis.

Mifi. Quin potius moremur hic, ut clauso diver-
sorio sub dio dormiamus.

Ph. Quid tum? In aperto mundo: an non id præ-
stabilis, quàm in clauso? Gravius esset, quod
incanes.

SCRIPTIO.

Manricus, & Mendoza.

Man. **A**dsuisti in hodie, quum ille haberet ora-
tionem de utilitatibus scribendi?

Men. Ubiam?

Man. In auditorio Antonii Nebriensis.

Men.

Mifi. Antes bien no podrè cenar, cansado, y mo-
lido todo el cuerpo: mas presto buscarè la ca-
ma, que la mesa.

F. Sientate las piernas juntas, no ahorcadas,
menos sentiràs el trabajo.

Mifi. Eso es de mugeres, y lo haria, fino te-
miera la rifa, y mofa de los passageros.

Cri. Esperate un poco, Filipo, hasta que este
herrero hierre tu aca, que le ha caido la her-
radura del pie drecho.

Mifi. Antes bien detengamonos aqui para que
cerrada la posada, nos quedemos à dormir
en el meson de la estrella.

F. Pues què? dormiremos desahogados: acaso
no vale mas eso, que angustiados, y encer-
rados en un aposento? Peor fuera quedarnos
sin cenar.

LA ESCRITURA.

Manrique, y Mendoza.

Man. **E**stuviste hoy, quando aquel hacia
una larga arenga de la utilidad de
escribir?

Men. En dõnde?

Man. En la escuela de Antonio de Nebrija.

Men.

Men. *Minimè verò : sed tu recense, si qua hæs-
runt memoria.*

Man. *Quid ego recenseam? Dixit tam multa, ut
omnia propè exciderint.*

Men. *Ergo contigit tibi, quod de vasis angusti
orificii Quintilianus dicit, quod superfusam
humoris copiam respuunt : sensim si insillit,
recipiunt. Sed nihil retinuisi penitus?*

Man. *Propemotum nihil.*

Men. *Aliquid igitur.*

Man. *Perpusillum.*

Men. *Istbuc ipsum perpusillum fac mihi etiam
commune.*

Man. *Primum omnium aiebat esse perquam ad-
mirabile, tantam varietatem humanarum vo-
cum paucis potuisse litteris comprehendì : de-
inde amicos absentes posse inter se beneficio
litterarum colloqui. Addebat, nihil esse visum
mirabilius apud Insulas istas à Regibus no-
stris recens inventas, unde aurum adfertur,
quàm posse inter se homines aperire que sen-
tiant, tanto intervallo regionum missa char-
tula aliqua maculis nigris distincta.*

*Rogabant enim, an papyrus sciret loqui.
Hæc ille, & alia permulta, qua sum obli-
tus.*

Men.

Men. No por cierto : mas si tu te acuerdas de
algunas cosas, cuentalas.

Man. Què te he de contar yo? Tantas cosas di-
xo, que casi todas se me han olvidado.

Men. Luego te ha sucedido lo que dice Quinti-
liano de los vasos que tienen estrecha la boca,
que derraman el agua, si se les echa mucha de
golpe : mas si se echa poco à poco, se hin-
chen. Mas de ninguna cosa te acuerdas?

Man. Casi de ninguna.

Men. Luego de algo te acuerdas.

Man. Muy poco es.

Men. Refiereme esso mismo por muy poco que
sea.

Man. Decia lo primero de todo, que es cosa dig-
na de admiracion, que tanta variedad de hu-
manas voces se haya podido comprender con
pocas letras : además de esso, que los amigos
ausentes pudiesen comunicarse con cartas. El
mismo añadia, que en aquellas Islas, que nue-
tros Reyes nuevamente han descubierto, de
donde se trae el oro, ha parecido no haver co-
sa mas admirable, que poder los hombres dar
à entender unos à otros lo que sienten, ha-
viendo embiado una carta de tan levas tier-
ras. Porque preguntavan, si por ventura sa-
bia hablar el papel. Estas, y otras muchas

co-

Men. *Quandiu dixit?*

Man. *Horas duas.*

Men. *Ex tam longa oratione tam paucula mandasti memoria?*

Man. *Mandavi quidem memoriae, sed ea noluit retinere.*

Men. *Planè dolium habes (a) filiarum Danai.*

Man. *Imò excepi cribro, non dolio.*

Men. *Accersamus aliquem, qui tibi ea que ille dixit, redigat in memoriam.*

Man. *Mane tamen, nam aliud quidam cogitatione quaro: teneo.*

Men. *Eloquere tandem: cur non excipias penna?*

Man. *Non erat ad manum.*

Men. *Ne (b) pugillares quidem?*

Man. *Ne pugiles quidem.*

Men. *Exprime hoc tandem.*

Man.

(a) Hæ quinquaginta fuere sorores, quas Danaus totidem fratris sui filiiis despondit uxores. Sed ipsa nuptiarum nocte sum quæque maritum somno sopitum jugularunt. Ad scelestæ filie in pœnam tantæ impietatis aquam continenter infundunt in dolium, cribri ad instar perforatum, &c. Vease la nota del romance. (b) Pugillares, ium. Tabellæ cereæ lignæ, vel alterius materiæ, in quibus scribebatur olim, dicitur, quod pugno comprehendantur; vel à pungendo, quod stylo in his pungendo scriberetur.

cofas dixo aquel, que no me acuerdo de ellas.

Men. *Quánto tiempo oró?*

Man. *Dos horas.*

Men. *De una tan larga oracion, tan pocas cosas encomendaste à la memoria?*

Man. *Yo, en verdad, se las encomendè, mas ella no quiso retenerlas.*

Men. *Tu memoria es como la tinaja de las (a) hijas de Danao.* (tinaja.

Man. *Antes bien las recogí en una criva, no en*

Men. *Llamemos à uno, que te acuerde las cosas que aquel dixo.*

Man. *Esperate, esso no obstante, porque pienso en una otra cosa que se me ocurre: ya me acuerdo.*

Men. *Dila luego: por què no lo escrivias?*

Man. *No tenia à mano pluma.* (zon?

Men. *Ni aun tenias (b) tablillas, puntero, ò pun-*

Man. *Ni manos, ò puños para apuntarlo.*

Men. *Di, finalmente, esso.* Man.

(a) Tuvo Danao cinquenta hijas, su hermano cinquenta hijos: aquellas se llamaron Belides, de su abuelo Belo; Danaides, de su padre Danao. Su padre las casò con los hijos de su hermano. Estas por consejo de su padre mataron à sus maridos la noche de las bodas, fino Hypermnestra, que reservò à Linceo, las otras fueron condenadas à llenar de agua en el Infierno una tinaja llena de agujeros como una criva, significando con esto sus eternas penas, puri nunca pueden llenar la tinaja. (b) Tablillas de madera, ò de otra materia enceradas, con que antiguamente escrivian con unos punzones, ò punteros de bierro.

Man. *Aufugit jam, tu excusisti menti, tam odio-
sè interpellando.*

Men. *Hui, tam citò?*

Man. *Rediit in memoriam. Ex autoritate nescio
cujus scriptoris affirmabat, nihil esse ad mag-
nam eruditionem compendiosius, quàm probè,
ac celeriter pingere.*

Men. *Quis est auctor?*

Man. *Nomen sèpè audivi, sed memoria efflu-
xit.*

Men. *Ut alia: sed huic præcepto non paret vul-
gus nostræ nobilitatis, quæ pulchrum, & decorum
sibi esse ducit, nescire litteras formare: dicas sca-
rificationem esse gallinarum: & nisi præmonitus
sis cujus sit manus, nunquam divinaris.*

Man. *Et ea de causa vides, quàm crassi sint homi-
nes, quàm amentes, & opinionibus corruptissimis.*

Men. *Quomodo sunt vulgus, si nobiles? An non
hæc multum inter se distant?*

Man. *Quia vulgus non vestibus, & possessionibus
distinguitur, sed vita, & judicio de rebus in-
tegro.*

Men. *Vin ergo ut nos à vulgari ista incitiam vin-
dicemus? Tradamus nos huic exercitamento.*

Man. *Nescio quo pacto naturale est mihi, distor-
tè, inequaliter, perturbatè exarare litteras.*

Men.

Man. *Yà se me ha olvidado: tu me lo has hecho
olvidar con tus interrupciones tan odiosas.*

Men. *Huhu tan presto?*

Man. *Ya me acuerdo. Afirmava con autoridad,
de no sè que Autor, que no hay mas breve
atajo para llegar à una grande erudicion, que
el escrivar bien, y con velocidad.*

Men. *Quièn es el Autor?*

Man. *Muchas veces le oi nombrar, mas se me
ha olvidado.*

Men. *Como todo lo demàs: pero el vulgo de nuef-
tra nobleza no guarda este precepto, que piensa
que es loable, y decente no saber escrivar: diràs
que es escarvadura de gallinas, y fino te dicen
primero de que mano es, nunca lo adivinaràs.*

Man. *Por esso ves quan rudos hombres son, quan
tontos, y de estragados pensamientos.*

Men. *Cómo son vulgo, si son nobles? Por ventura
no hay grãde diferècia entre vulgo, y nobleza?*

Man. *Porque el vulgo no se diferencia por los
vestidos, y riquezas, fino por el buen modo de
vivir, y entero, y cabal juicio de las cosas.*

Men. *Quieres, pues, que nosotros nos libremos
de essa comun ignorancia? Apliquemonos à
este egercicio.*

Man. *No sè por que naturalmente escrivo las
letras torcidas, desiguales, y confusas.*

I

Men.

Men. *Hoc habes nobilitatis : exerceas te : nam asuefactio mutabit , quod naturale esse ducis.*

Man. *Sed ubi is habet ?*

Men. *Ex me tu id quæris ? Qui nec audiui hominem , nec vidi , quum ipse eum audieris ; tu , quantum intelligo , velles omnia ingeri tibi præmansa in os.*

Man. *Nunc commemini : ajebat sibi donum , conductam juxta ædem Divorum Justæ , & Pastoris.*

Men. *Est ergo vicinus vester : eamus.*

Man. *Heus puer , ubi est Magister ?*

Pu. *In illo conclavi.*

Man. *Quid agit ?*

Pu. *Docet quosdam.*

Man. *Significa illi , astare hic pro foribus , qui huc etiam veniant , ut ab eo doceantur.*

Mag. *Qui sunt pueri isti ? Quid petunt ?*

Pu. *Te cupiunt conventum.*

Mag. *Admitte eos ad me recta.*

Man. & Men. *Optamus tibi salutem , & omnia prospera Magister.*

Mag. *Et ego vicissim vobis felicem huc ingressum : sospitet vos Christus : quid est ? quid vultis ?*

Man. *Doceri abs te artem istam quam profiteri , si modò vacat , & si vis.*

Mag. *Profecèdò oportet vos esse pueros honestissimè educatos , qui & sic loquamini , &*

tam

Men. *Esto tienes de noble : exercitate , porque la costùbre mudarà lo que juzgas que es natural.*

Man. *Mas en dònde vive aquel ?*

Men. *A mì me lo preguntas ? que ni oì , ni vè tal hombre , siendo asì que tù le has oido : tù , à lo que entiendo , quisieras que todo te lo pusieran mascado en la boca.*

Man. *Aora me acuerdo : decia que havia alquilado una casa junto à la Iglesia de S. Justo , y Pastor.*

Men. *Luego es vuestro vecino : vamos allà.*

Man. *Oyes , en dònde està el Maestro ?*

Muc. *En aquel aposento retirado.*

Man. *Què hace ?*

Muc. *Enseña à unos niños.*

Man. *Dile que aqui à la puerta hay otros que vienen aqui tambien , para que les enseñe.*

Maef. *Què niños son esos ? què piden ?*

Muc. *Quieren hablar à v.m.*

Maef. *Haz que entren sin detencion.*

Man. y Men. *Dios le dè à v.m. mucha vida , y toda felicidad , Señor Maestro.*

Maef. *Y vosotros feais bien venidos : Dios os guarde : què se ofrece ? què quereis ?*

Man. *Que nos enseñe essa arte que professa , si acaso hay lugar , y lo quiere hacer.*

Maef. *En verdad debeis ser niños bien educados , que asì hablais , y tanta modestia , y composi-*

I 2

tu-

tam modesto sitis ore. Nunc verò magis, quam tota facie suffudit se vobis rubor: confidite filii, nam iste est color virtutis. Qui vocamini?

Man. Manricus, & Mendoza.

Mag. Nomina ipsa testantur ingenuam educationem, & generosos animos. Ita demùm eritis verè nobiles, si iis artibus excolatis animos, que maximè sunt dignissima claris natalibus: quanto magis sapitis vos, quàm multitudo ista nobilitatis, qui eò se habitum iri generosiores sperant, quò imperitius pingant litteras. Sed minimè est hoc mirandum, quandoquidem persuasio hæc dementiam nobilitatis jam pridem inuasit, nihil esse abjectius, aut vilius quàm aliquid scire. Ergo videre est, illos epistolis à librariis suis compositis subscribentes id, quod legi nullo pacto potest: nec scias à quo tibi epistola mittatur, nisi sit à tabellario prædictum, aut signum agnoscat.

Man. Id modò ego, & Mendoza quarebamur.

Mag. Sed venitis hic armati?

Man. Minimè verò bone Præceptor: vaspularemus à nostris pedagogis, si ausi essemus arma hac atate, vel aspicerè, nedùm tangere.

Mag.

tura mostrais en vuestro aspecto, y mas aora, quando el rostro se os ha cubierto de verguenza: confiad, hijos, porque esse es color de virtud. Como os llamais?

Man. Manrique, y Mendoza.

Ma. Los mismos nombres manifiestan la noble, y ahidalgada educacion, y animos generosos. Y asì fereis finalmente nobles, si adornais vuestros entendimientos con las artes que son dignas de los bien nacidos: quanto mas sabios, y prudentes sois vosotros, que essos muchos nobles, que confian ser mas generosos, quanto peor escriben? Ni es de admirar, siendo asì que verdaderamente, ya tiempo ha, la loca nobleza se ha persuadido esto, que no hay cosa mas abatida, ni mas vil, que saber algo. Pues es cosa de ver la firma que echan en las cartas que escriven sus escrivientes, que de ninguna manera se puede leer, ni uno sabe quien embia la carta, si el portador no lo ha dicho primero, ò si no conoce la firma.

Man. De esto nos quexavamos poco ha, y yo, y Mendoza.

Maef. Mas venis aqui prevenidos de armas?

Man. En ninguna manera, buen Maestro: nos azotarian nuestros ayos, si en esta edad nos atrevieramos à mirar las armas, quanto, y mas tocarlas.

Maef.

Mag. *Abah: non loquor de armis crudelitatis, sed de istis scriptoriis, que ad presentem rem faciunt. Habetis thecam pennariam cum pennis?*

Men. *Quid rei est theca pennaria? An ea, quam nos calamariam nominamus?*

Mag. *Ea ipsa: nam antiquissimi homines solebant stylis scribere: quibus successerunt calami, & potissimum Nilotici. Agareni, si quos vidisti, arundinibus scribunt à dextra in sinistram, sicut omnes penè ad orientem nationes. Europa Gracos secuta, contra, à sinistra in dextram.*

Man. *Etiam Latini?*

Mag. *Latini quoque filii: sed hi à Gracis habent originem, & olim veteres Latini scribebant in membrana deletili, que vocabatur palimpsestos: tum una tantum facie: nam qui utrinque erant libri conscripti, opistographi (a) dicebantur: qualis fuit Orestes ille Juvenalis: (b) Scriptus & in tergo, necdum fi-*

(a) Opistographus dicitur charta ab utroque late-
re scripta, hoc est, à tergo etiam scripta; cum aliqui
chartæ ferè averfa pagina conscriberentur. Tum Opi-
stographus, tum Palimpsestus nomina sunt græca. Vi-
de Lexic. Cornelii Schrevelii. (b) Juven. Saty. r. c. v. 6.

Maef. *Haha, yo no hablo de las armas de herir, y matar, sino de essas de escribir, que al presente hemos menester. Teneis estuche de plumas, con plumas?*

Men. *Què cosa es estuche de plumas? Por ventura es lo que nosotros llamamos plumero?*

Maef. *Esso mismo: porque los hombres muy antiguos solian escribir con punteros de hierro, en cuyo lugar usaron de las cañas, y en especial de aquellas del Nilo. Los Agarenos, si has visto algunos, escriben con cañas, de la mano derecha, àzia la izquierda, como lo hacen casi todas las Naciones del Oriente. Los de Europa, imitando à los Griegos, al contrario, escriben de la izquierda à la derecha.*

Man. *Tambien los Latinos?*

Ma. *Si hijo, tambien los Latinos: mas estos tienen su origen de los Griegos, y en otro tiempo los Latinos antiguos escribian en pergamino, que con facilidad se podia borrar, que se llamava palimpsestos: tambien en sola una plana: porque los libros que estavã escritos en el reverso,*

(a) *se llamavan opistographos: qual fue aquel*

(a) *Reverso llamamos, en donde escribimos buelta la boja del papel; à revertiendo, porque la bolvimos para escribir y leer.*

finitus. Sed hæc alias: nunc ea quæ instant. Anserinis pennis scribimus, aliqui gallinaceis. Vestra ista sunt egregiè habiles: nam sunt caule ampla, & nitida, & firma: detrabite plumbas scalpello, & detruncate aliquid à cauda: tum eradite, si quam habent scabritiem: nam levigatae fiunt aptiores.

Man. Nunquam ego gero nisi deplumbatas, & nitidas: sed institutor meus docuit me eas leves facere saliva, & affricatione ad adversam tunicam, vel feminicruralia.

Mag. Prasens consilium.

Men. Doce nos aptare pennas.

Mag. Primum omnium rescindetis utrinque caput, ut fiat bifurcata: tum in superiore parte incisuram facite scalpello sensim ducto, quæ crena vocatur: hinc æquate duos illos peduncululos, seu mavultis nominare cruscula, ita tamen, ut altius sit dextrum, in quod penna scribendo incumbit, id tamen discrimen vix perceptibile oportet esse. Pennam si firmitus vis chartæ imprimere, tribus digitis te-

(a) Orestes de Juvenal escrito tambien en el reverso, y aun no concluido. Mas de estas cosas hablarèmos en otra ocasion: vamos aora à lo que mas nos importa. Escrivimos con plumas de ganso, algunos con plumas de gallina. Las vuestras son muy al proposito, porque tienen el cañon recio, y largo, limpio, y solido: quitad las plumitas con el corta plumas, y cortadles algo de la cola: raedles tambien, si tienè alguna aspereza, porque lisas son mejores.

Man. Yo nunca las traigo sino desplumadas, y limpias: mas mi Maestro me enseñò à ablandarlas, y pulirlas con la saliva, y estregandolas con el fayo, ò calzas.

Maes. Buen consejo es.

Man. Enseñenos à cortar las plumas.

Ma. Lo primero de todo cortarèis por entrambas partes el cabo de la pluma, para que quede con dos horquillas: tambien hareis por la parte de arriba poco à poco con el cuchillo una abertura, que se llama crena: despues igualad aquellos dos pies pequenitos, ò si mas quereis llamarlos piernecitas, con tal, que el drecho sea un poco mas largo, sobre el qual estriva la pluma al escribir: con todo esto conviene, que es-

fa

(a) De Orestes, vease el Pantheum Myticum del Padre Pomey.

neto : *sin celerius duobus, pollice, & indice, more Italico : nam medius (a) inbibet magis cursum, & moderatur, ne se immodicè effundat, quàm adjuvat.*

Man. *Profer atramentarium.*

Men. *Hem, cornu atramentarium elapsum est mihi, venienti buc.*

Mag. *Puer, profer ampullam illam atramentariam : ex ea effundemus in hoc mortariolum plumbeum.*

Men. *Sine peniculo?*

Mag. *Ita haurias penna liquidius, & commodius : nam in gossipio, vel filo bombycini, aut lini, quum pennam intingis, adheret semper creta fibra aliqua, vel flocculus, in quo detrahendo fit mora scriptioni : aut si non detrabas, lituras verius effingas, quàm litteras.*

Men. *Ego ex sodalium consilio linteolum Melitense indo, aut bombycinum leve, ac tenue.*

Mag. *Istud verò est satius. Caterum multò præfiat, solum atramentum infundere in mortariolo quidem fixo : nam quod circumgestandum*

(a) Medius digitus alia etiam habet nomina : nam verpus dictus est à verrendo podice. Quam ob causam impudicus etiam, & infamis vocatus est. Persius satyr. 2. Infami digito, & lustralibus antè salivis expiat.

fa diferencia apenas se pueda percibir. Si quieres apretar la pluma mucho, y formar mas la letra, tenla con tres dedos: pero si quieres escribir con mas velocidad, y ligereza, tenla con los dos, pulgar, è indice, como acostumbra los Italianos: porque el dedo del medio, (a) mas que ayuda, detiene, y templea el curso, para que no sea demasado.

Man. *Saca el tintero.*

Men. *Ola, yo he perdido el tintero viniendo aqui.*

Maef. *Muchacho trae aquella redoma de tinta, y de ella echaremos en este tintero de plomo.*

Men. *Sin poner algodones?*

Maef. *Aksi sacará con la pluma mas pura la tinta, y con mas comodidad: porque en los algodones, ò seda, ò lino, al mojar la pluma en la tinta, siempre se pegan algunas hilachas, ò algun flueco, que mientras se quita no se escribe: ò si no le quitas, mas escribirás borrones, que letras.*

Men. *Yo, por consejo de mis compañeros, pongo un pedacito de lienzo de malta, ò de tafetan liso, y delgado.*

Ma. *Pues mejor es esso. Pero vale mas poner solo la tinta en el tintero inmovible: porque el por-*

(a) Llamase tambien infame, deshonesto. Vase la nota del Latin.

dum est, huic omninò opus peniculo. Caterùm habetis chartam?

Men. *Hanc.*

Mag. *Asperam admodum, & quæ pennam remoretur, nè inoffensè decurrat, quod est studiis noxium. Nam diùm luctaris cum scabrie charta, elabuntur multa ex iis, quæ scribenda cogitaveras. Hoc genus chartæ amplæ, densæ, duræ, scabræ, librariis relinquit: quæ ideò libraria nuncupatur, quod ex ea fiant ad diurnitatem libri: nec illam quotidiano usui paraveris grandem, augustanam, sive imperialem, quæ de rebus sacris (a) hieratica nominatur: quales videtis in libris sacrarum ædium: acquirite vobis chartam epistolarem, quæ ex Italia adfertur optima, tenuissima, & firma: vel vulgarem illam, quam ex Gallia important, quam passim invenietis venalem in singulos codices numis oëlonis plus minus: dabitur vobis pro corollario philura una, aut altera chartæ emporeticæ, quam bibulam dicimus.*

Men. *Quæ est horum nominum ratio? Nam sæpe dubitavi.*

Mag.

(a) Jerod, sacro, dedico: Jeron, u, sacrificium, víctima; Templum. Vide Lexic. Cornelii Schrevelii.

portatil ciertamente necessita de algodones. Ademàs de esto, teneis papel?

Men. *Este.*

Maef. *Muy aspero, y detiene la pluma, para que no corra sin tropezar, lo que es dañoso para los estudios: porque mientras luchas con la aspereza del papel, te se olvidan muchas de aquellas cosas, que havias discurrido escribir. Dexad para los que escriben libros grandes esta calidad de papel ancho, espeso, duro, aspero: que por esso se llama papel de libros, porque del se hacen los libros, para que duren mucho tiempo: ni para el uso de cada dia tomaràs del de marca mayor, ò imperial, que se llama hieratica, que se llamó así de las cosas sagradas, como veis en los libros de las Iglesias: buscad para vosotros papel de escribir cartas, que le traen muy bueno de Italia, muy delgado, y firme: ò aquel comun, que traen de Francia, que à cada passo hallareis vendible à ocho dineros cada mano, poco mas, ò menos: os añadiràn una, ò dos hojas de papel de estraza, que nosotros llamamos papel que se passa, ò penetra.*

Men. *Què etymologia es la de estos nombres? Porque muchas veces lo he dudado.*

Maef.

Mag. Emporetica de Græco venit, ab involvendis mercibus: & bibula, quod atramentum absorbeat: ita non erit vobis opus furfuribus, aut sabulo, vel pulvere de pariete crasso. Sed omnium optimum est, quum per se littera exsiccantur: eo enim modo diuturniores fiunt. Proderit tamen empetrica, quam sub manum extendatis, nè sudore, aut sordibus maculetis papyri candorem.

Man. Cedo jam nobis, si videtur, exemplar.

Mag. Primum abecedarium, deinde syllabatim, tum verba conjuncta, ad hunc modum: discite puer, quibus fias sapientior, & proinde melior. Voces sunt animorum signa inter presentes, littera inter absentes. Hæc effingite, & reddite hinc à prandio, vel cras, ut scripturam vestram emendem.

Man. Faciemus: interea commendamus te Christo.

Mag. Et ego vos idem.

Men. Secedamus, ut absque interventu sodalium, & interpellatione meditetur, que à Magistro hoc accepimus.

Man. Placet mihi, ita fiat.

Men. Ventum est, quo volebamus: asideamus in his faxis.

Man.

Ma. El llamarle carta empetrica el papel de estraza, viene de la lengua Griega, porque con el se embuelven las mercaderias: llamase bibula porque se bebe la tinta: así no havreis menester salgado, ò arena, ò polvo raído de la pared. Mas lo mejor de todo es, quando las letras se secan ellas mismas, porque de esse modo duran mas. Con todo esso aprovecharà el papel de estraza, para que le pongais baxo la mano, para que no mancheis la blancura del papel con el sudor, ò con la fuciedad.

Man. Denos ya, si le parece, un exemplar.

Maef. Primero el A, B, C; despues cada filaba de por sí: finalmente los vocablos juntos, deste modo: Aprende niño, cosas, que te hagan mas fabio, y por lo tanto mejor. Las voces son indicios del animo entre los presentes, las letras, entre los ausentes. Escribid esto, y despues de haver comido bolved aqui, ò mañana, para que yo enmiende lo que haveis escrito. (Dios.

Man. Así lo haremos: entre tanto quedese v.m.có

Maef. Y vosotros idos tambien con Dios.

Men. Retiremonos, para penfar lo que este Maestro nos ha enseñado, para que no vengam los compañeros, y nos estorben.

Man. Bien me parece, hagamoslo así.

Men. Hemos llegado al lugar deseado, sentemonos en estas piedras.

Man.

Man. *Etiã, sed adversi à Sole.*

Men. *Matua mihi dimidium charta folium, quoad reddam cras.*

Man. *Sufficit tibi hoc frustulum?*

Men. *Hui, non capiet sex versus, ex meis præsertim.*

Man. *Scribe in utraque facie, & duc versus densiores: quid necesse habes tam magna interstitia relinquere?*

Men. *Egone? Vix intervallum est ullum: nam littera sese utrinque attingunt, præsertim quæ longos habent apices, aut pedes, ut b, & p. Sed quid tu? Jamne duos versus exarasti? Et quidem eleganter, nisi quod sunt pravi.*

Man. *Scribe tu seorsum, & tace.*

Men. *Enimverò penna, & atramento hoc scribi nullo pacto potest.*

Man. *Quid ita?*

Men. *Non cernis: ut penna respergit chartam atramento extra litteras.*

Man. *At atramentum meum adeò est crassum, ut limum esse credas: aspice amabo, ut hæret in summa creña, nec ad characteres formandos defluit. Quin igitur utrique incommo-
medemur? Tu de cuspidibus penna rescinde scalpello, quoad atramentum commo-
dè*

Man. *Si; pero de cara al Sol.*

Men. *Prestame media hoja de papel, que mañana te la bolverè.*

Man. *Tienes harto con este pedazo?*

Men. *Huhu, no cabrán seis lineas, en especial de las mias.*

Man. *Esçrive por las dos partes, y junta mas las lineas: què necesidad tienes de dexar tan grandes intervalos?*

Men. *Quièn yo? Apenas queda espacio alguno; porque las letras por una y otra parte se tocan unas con otras; en especial las que tienen apices, ò pies largos, como la b, y la p. Mas tù què has hecho? Ya has escrito dos lineas? Y à la verdad lindas, fino estuvieran torcidas.*

Man. *Esçrive tù aparte, y calla.*

Men. *Verdaderamente no se puede escribir en manera alguna con esta pluma, y esta tinta.*

Man. *Por què no?*

Men. *No ves como la pluma salpica el papel con la tinta fuera de las letras?*

Man. *Mas mi tinta està tan crassa, y espesa, que diràs que es lodo: mira por tu vida, como se queda en el corte de arriba de la pluma, ni corre para formar las letras. Por què, pues, no remediarnos entrambos inconvenientes? Tù con el cuchillo corta de las punticas de la pluma,*

de colligat in litteras : ego in atramentarium, quò sit atramentum liquidius, instillabo guttas aquae aliquot.

Men. Immerito potius.

Man. Ob, ne lotium, foetebit atramentum ipsum, & quicquid scripseris : nec facile deinceps odorem hunc elueris è periculo. Optimum esset acetum, si haberes ad manum : nam hoc vi sua statim disfarat densum atramentum.

Men. Verum : sed periculum est, ne acrimonia sua chartam penetret.

Man. Nihil tale metuas : haec charta maximè omnium continet atramentum : nè effluat.

Men. Extrema hujus tuae chartae ora inaequales sunt, rugatae, & asperae.

Man. Demarginato chartam aliquantulum foribus, nam hoc est etiam elegantius : aut citra eam asperitatem scribendo subsiste. Tibi semper levissimae offensiones satis magno impedimento sunt, nè pergas : sed quicquid est in manibus abjicias illicò.

Men. Redeamus jam ad Praeceptorem.

Man. Videtur tibi tempus?

Men. Metuo, nè praeterierit jam tempus : nam solet maturè cenare.

Man.

hasta que facilmente tome tinta para formar las letras: yo echarè en el tintero algunas gotas de agua, para que la tinta estè mas clara.

Men. Antes bien orinarè en el tintero.

Man. Oo, no quiero orines, que echarà mal olor la tinta, y todo quanto escrivieris : y despues con dificultad quitaràs este mal olor de los algodones, aunque los laves. Vinagre fuera lo mejor, si lo tuvieras à mano: porque èste, por lo fuerte que es, luego aclara la tinta espesa.

Men. Afsi es; mas peligra, que su acrimonia, calidad mordaz, y picàte, penetre, y paffe el papel.

Man. No temas esso: èste papel, entre todos los otros, detiene la tinta, para que no se paffe.

Men. Los bordes de este tu papel estàn desiguales, arrugados, y asperos.

Ma. Corta un poco de la margen de esse papel con las tixeras, porque esto parece mejor : ò concluye con las lineas, antes de llegar à aquella aspereza. A ti siempre los mas leves estorbos te impiden lo bastante para no proseguir : si que al punto dexas qualquiera cosa que manejas.

Men. Bolvamos ya al Maestro.

Man. Te parece que ya es tiempo?

Men. Temò no sea ya tarde : porque acostumbra cenar temprano.

K 2

Man.

Man. *Eamus : ingredi tu prior , qui habes minus cordis.*

Men. *Imò tu potius , qui minus frontis.*

Man. *Vide nè quis ab illo exeat , qui deprehendat hic nos jocantes , & lascivientes. Pulsamus fores annulo , etsi patentes : nam hoc fuerit urbanus . At at ?*

Puer. *Quis isthic ? Recta introeas , quisquis sis.*

Man. *Nos sumus , ubi est Institutor ?*

Puer. *In conclavi.*

Men. *Omnia sint tibi fausta Praeceptor.*

Mag. *Feliciter veneritis.*

Men. *Effinximus quinquies , aut sexies tuum exemplar in eadem charta : referimus hoc opus nostrum ad te emendandum.*

Mag. *Rectè facitis : ostendite. Posthaec relinquite majorem intercapedinem versuum , ut sit ubi ego possim corrigere vestra errata ad emendationem. Haec litterae sunt admodum inaequales , quod est in scribendo foedum. Animadvertite , quanto m , majus est quam e ; & o , quam orbis hujus p : nam litterarum corpora omnia oportet esse aequalia.*

Men.

Man. *Vamos : entra primero tú , que eres mas atrevido.*

Men. *Antes bien entra tú , que eres mas descañado , y desvergonzado.*

Man. *Mira no salga de donde èl està alguno , que nos alle aqui chanceandonos , y regodeandonos. Toquemos à la puerta con el anillo , aunque està abierta , porque esto serà cosa de mas politica . Ha de casa ?*

Muc. *Quièn està àl ? Entra , qualquiera que seas.*

Men. *Nosotros somos : en dònde està el Maestro ?*

Muc. *En el aposento.*

Men. *Dios le dè toda felicidad , señor Maestro.*

Maef. *Seais bien venidos.*

Men. *Nosotros hemos copiado su exemplar cinco , ò seis veces en un mismo papel : aqui traemos esto que hemos escrito , para que v. m. lo enmiende.*

Maef. *Bien haceis : veamos. Otra vez dexad mas distancia de una linea à otra , para que haya en donde pueda yo corregir vuestros yerros , para que os emendeis. Estas letras estàn muy desiguales , que en el escribir es cosa fea. Reparad quanto mayor es la m , que la e ; y la o , que la redondez de esta p : porque los cuerpos de las letras conviene sean todos iguales.*

Man.

Men. Quid quæſo vocas corpora?

Man. Media in litteris, præter apiculos, & pedunculos, ſi quos habent: apices habent b, & l: pedes p, & q. Jam in eodem m, crura ſunt imparia: primum brevius eſt medio, & nimis magnam caudam trahit, ſicuti & illud a: nec ſatis imprimitis pennam chartæ, vix heret atramentum, nec dignoſcas quæ ſint elementa. Quod litteras has transformare tentaris in alias, eras ſi particulis cuspide ſcalpellî, magis deturpaſſi ſcripturam: ſatius fuiſſet, tenuem lituram inducere, tum & quod ſuper eſt verbi in fine verſus transferre in caput ſequentis, modò integra ſint ſemper ſyllaba, quæ ſecari non patitur lex latina ſcriptionis. Auguſtum Caſarem produunt memoria non ſolitum verba dividere, nec ab extrema parte verſuum abundantes litteras in alteram parte verſuum abundantes litteras in alteram transferre, ſed ibidem ſtatim ſubjicere, & circumducere.

Man. Nos id libenter imitabimur, quoniam exemplum eſt Regis.

Mag. Rectè facitis: quomodò enim aliter approbaretis vos, ex illius eſſe ſatos ſanguini? Sed non conjungatis omnes litteras, nec omnes

ſe-

Men. Què eſ lo que llamais cuerpos?

Man. Los medios en las letras, excepto los apices, ò pies, ſi tienen algunos: tienen apices la b, y la l: pies, la p, y la q. En eſta miſma m, ya no ſon iguales las piernas; la primera eſ mas corta, que la del medio, y tiene mas larga la cola, como aquella a: ni apretais lo que eſ menester la pluma en el papel; apenas queda ſeñalada la tinta, ni puedes conocer què letras ſean. Por què has probado mudar eſtas letras en otras, habiendo raido algunas particulas con la punta del cuchillo, mas has afeado la eſcritura. Mejor huviera ſido paſſar por encima la pluma, borrandolo ſutilmente; y tambien eſcribir lo q̄ queda al fin de la linea, en el principio de la ſiguiente, con tal, que las ſilabas queden ſiempre enteras, las que no permite la ortografia latina ſe partan. Dicen que Auguſto Ceſar no acotumbrò dividir las palabras, ni eſcribir las letras que ſobran à lo ultimo de las lineas; al principio de las otras, ſi que alli miſmo las ponía, y cerrava la linea con un ſemicirculo.

Man. Con mucho guſto lo imitarèmos eſſo noſotros, por ſer exemplo de un Rey.

Maef. Bien haceis; porque de què otro modo probarèis que deſcendeis de ſu real ſangre? Mas no junteis todas las letras, ni todas las

apar-

separetis. Sunt qua vinciri inter se postulent, ut caudata cum aliis, velut a, l, ut item bastata, ut f, & t. Sunt; que recusent, nempe orbiculata, p, o, b. Quantum poteritis re-cto capite scribite: nam inflexo, atque incurbenti, defluunt humores ad frontem, & oculos, un de morbi nascuntur multi, & videndâ imbecillitas. Accipite alterum exemplar, quod exprimatîs cras Deo propitio.

Sed propera, nec te venturas differ in horas, (a)

Qui non est hodie, cras minus aptus erit.

Et aliud.

Currant verba licet, manus est velocior illis, (b)

Nondum lingua suum, dextra peregit opus.

Men. Interea optamus te velissimè valere.

VE-

(a) Ovid. de remedio amoris, v. 93. (b) Marti, lib. 14. epigram. 208.

aparteis. Hai algunas, que piden, las coliguen unas con otras, como las que tienen cola con las demás; como son, a, l, n: afsimismo las que tienen punta, como son la f, y la t. Hay otras que no lo quieren, es à saber, las redondas p, o, b. Escrivid quanto podais derecha la cabeza, porque escribiendo cabizbaxos, ò inclinada la cabeza, fluyen los humores à la frente, y ojos; de donde nacen muchas enfermedades, y se enflaquece la vista. Aqui teneis otro exemplar, que escriuireis mañana, con el favor de Dios.

*Pero camina, y no esperes
à las horas, que se aguardan,
porque el que no es apto hoy,
menos lo será mañana.*

Y este otro.

*Aunque las palabras corran,
la mano es mas veloz que ellas:
aun bien no acabò su oficio
de executar lo la lengua,
quando ya todo su empleo
concluyò la mano derecha.*

Men. Entretanto Dios os dè mucha salud, y vida.

EL

VESTITUS , ET DEAMBULATIO
MATUTINA.

Bellius , Maluenda , Joannius , Gomezulus.

Mal. **N**Empe hoc assidue? Jam clarum manè
fenestras intrat. Stertimus , indomi-
tum quod despumare falernum sufficiat. (a)

Bel. Apparet profectò insanire te : nam alioqui
nec tam multò manè effes experrectus , nec ver-
sus funderes , & quidem satyricos , quò ma-
nifestius rabiem tuam patefacias.

Mal. Accipe ergo epigrammatorios , edentulos,
& falsos : (b) surgite , jam pueris vendit jen-
tacula pistor , chrisataque sonant undique lu-
cis aves.

Bel. Istud de jentaculo citius mihi somnum excu-
teret , quàm clamores tui.

Mal. Festivissimus nugator : precor tibi felicem
hunc diem.

Bel.

(a) Persius satyr. 3. v. 1. (b) Mart. lib. 14. epigr. ult.

EL VESTIR , Y EL PASSEAR POR LA
MAÑANA.

Bellio , Maluenda , Juan , (a) Gomecillo.

Mal. **P**Or ventura esto ha de ser todos los
dias? La luz de la mañana entra ya
por las ventanas. Roncando dormimos lo que
basta para digerir el vino.

Bel. A la verdad se ve claramente que tû estàs lo-
co: porque de otra fuerte , ni te huvieras le-
vantado tan de mañana , ni compondrias
verfos , mayormente mordaces , y satyricos ,
para manifestar mas tu furia.

Mal. Oye , pues , estos de un epigrama , no mor-
daces , y graciosos : levantaos , ya vende el
panadero el almuerzo para los niños , y los
gallos ya anuncian por todas partes el dia.

Bel. Effen del almuerzo me despertaria mas pres-
to , que tus voces.

Mal. Chistoso muy gracioso: Dios te dè buen dia.

Bel.

(a) Juan es apellido de Valencia muy antiguo. En el
Dialogo vario de la Ciudad de Valencia hace Vives men-
cion de Honorato Juan.

Bel. Et ego tibi faustam noctem, & bonum cerebrum, ut simul & dormire possis, & soluta oratione loqui.

Mal. Quaeso te seriò responde, si modò seriò potes unquam loqui, quam horam censes nunc esse?

Bel. Medium noctis, vel plus paululum.

Mal. In quo horologio?

Bel. In meo domestico.

Mal. Ubi tandem est tuum horologium domesticum?

Tu ut horologium unquam habueris, aut inspexeris, cui omnis hora est semper dormiendi, edendi, ludendi, studendi verò nunquam?

Bel. Atqui hic ego habeo horologium meum.

Mal. Ubi? Ostende.

Bel. In meis oculis: vide, ut nulla vi aperiri possint: obdormi rursus obsecro, aut certò tace.

Mal. Quid malum est carosis haec: seu verius lethargus, & mors quaedam? Quandiu putas nos jam dormisse?

Bel. Horas duas, vel ad sumum tres.

Mal. Ter ternas.

Bel. Qui fieri isthuc potest?

Mal. Gomezule, i, currito ad solarium Franciscanorum, & contemplare quota sit hora.

Bel. Apage solarium, quum Sol nondum sit ortus.

Mal.

Bel. Y à ti de buena noche, y buen fesso; no folo para que puedas dormir, si que tambien hablar en prosa.

Mal. Suplicote me respondas de veras, si es que puedes, que hora te parece que es?

Bel. Media noche, o poco mas.

Mal. En que reloj?

Bel. En el de mi casa.

Mal. En donde está, pues, el reloj de tu casa?

De quando acá tú reloj, ni le has mirado tú, que à toda hora duermes, comes, juegas; pero nunca estudias? (lox.

Bel. Pues à fe que aqui tengo conmigo el reloj.

Mal. En donde? Dexamele ver.

Bel. En mis ojos: mira como no se pueden abrir en manera alguna: buelve à dormir otra vez, o à lo menos calla.

Mal. Que malaventura de sueño tan profundo es este, o por mejor decir letargo, o muerte? Quanto te parece que hemos dormido?

Bel. Dos horas, o à lo mas tres.

Mal. Nueve horas.

Bel. Como puede ser esto?

Mal. Gomezillo, ve, corre al reloj de Sol de los Frayles Franciscos, y mira que hora es.

Bel. Quita allá el reloj de Sol, siendo así, que aun no ha falido.

Mal.

Mal. Ortus verò? *Aperi fenestram istam vitream, heus tu puer, ut verberet Sol hujus oculos suis radiis: plena sunt jam Sole omnia, & umbræ minores.*

Bel. *Quid tibi est rei cum ortu Solis, & occasu? Sine illum priorem te surgere, cui majus est conficiendum iter diurnum. Gomezule, cursum contendito ad Divi Petri, ibi inspicio, & in horologio machinali quæ sit hora, & in gnomone. (a)*

Go. *Utrumque sum intuitus: in solarario parum abest umbra à secunda linea; in horologio digitus indicat horam paulò plus quintam.*

Bel. *Quid narras? Aliud ergo agendum restat tibi, ut hic sis mihi fabrum ferrarium ex vico lapideo, qui forcipe disjungat has palpebras tam fixas. Dic ei, revellendum esse è foribus seram aliquam, cujus sit amissa clavis.*

Go. *Ubinam habet?*

Mal. *Iste verò serid accerseret. Desine jam nugari, & surge.*

Bel. *Surgamus tandem, quando ita obstinasti animo. Vah, quam es odiosus soladilis, exuscita me Christe, ex somno peccati ad vigiliam justifi-*

(a) Gnomon, gnomonis, stylo in horologio solari horas indicans. Est nomen græcum. Vide Lex. Schrev.

Mal. No ha falido? Oyes, muchacho, abre essa ventana de vidrio, para que el Sol con sus rayos dè à estos en los ojos: el Sol llena ya todo el mundo, y son menos las sombras.

Bel. Què tienes tú que hacer con que el Sol salga, ò se ponga? Dexa que èl se levante primero que tú, que tiene mas que andar al dia. Gomecillo, anda, vè à toda prisa à la Iglesia de San Pedro, y allí mira què hora es en el relox artificial, y en el de Sol.

Go. Los dos he mirado: en el de Sol la sombra dista poco de la segunda linea; en el otro el mostrador señala poco mas de las cinco.

Bel. Què dices? Pues otra diligencia te queda que hacer, y es, que me hagas venir aqui un herrero de la calle (a) empedrada, que con las tenazas abra estas pestañas, que tan clavadas están una con otra. Dile que ha de arrancar una cerraja, cuya llave se ha perdido.

Go. En dònde vive?

Mal. Este con todas veras le llamaria. Dexate ya de chanzas, y levántate.

Bel. Levantemonos finalmente, supuesto que tú porfias tanto en ello. Jesus, què compañero tan cansado eres: despertadme, Jesu Christo, del sueño del pecado, al desvelo de la justicia;

(a) Los Valencianos llamos esta calle: El carrer del Empedrat.

fitia, transfer me ex nocte mortis ad lucem vite. Amen.

Mal. Feliciter tibi procedat hæc lux.

Bel. Et tibi hæc eadem, & alia quamplurima læta, ac fausta, hoc est, ut eam ita transigas, ne cujus virtutem ledas, ut quis tuam. Puer adfero subuculam mundam, nam hanc jam totos sex dies gestavi: hem arripe pulicem illum saltitantem.

Go. Omite nunc venationem pulicarem: quantum erit, pulicem unum in cubiculo hoc exitisse?

Mal. Quantum guttam unam aquæ Dilia (a) huic adimere.

Bel. Imò verò mari ipsi Oceano. Nolo hanc subuculam collari rugato, sed alteram illam plano: nam rugæ hæc quid aliud sunt hoc tempore, quam nidi, aut receptacula pediculorum, & pulicum?

Mal. Inepte, existes repenti dives, habebis pecus album, & pecus nigrum.

Bel. Peculium numerosum magis, quam quæstuosum: & comites, quos mallemp semper videre in vicinia, quàm domi meæ. Fube famulam resurre latera hujus subucula, & quidem filo serico.

Go. Non habet.

Bel. Lineo igitur, aut laneo, aut etiam si ita

(a) Dilia fluvius est Lovanii.

cia; facadme de las tinieblas de la muerte, à la luz de la vida. Amen.

Mal. Buen dia te dè Dios.

Bel. Y à ti èste, y otros muchos felices, y alegres: esto es; que le pases de modo, que no ofendas la virtud de otro, ni otro la tuya. Muchacho, traeme camisa limpia, porque ya feis dias que traigo èsta: ola, coge aquella pulga, que vâ saltando.

Go. Dexate ora de coger las pulgas: què ferà matar una pulga en este aposento?

Mal. Lo mismo que facar una gota de agua à este Rio Dilia.

Bel. Antes bien al mismo mar Oceano. No quiero esta camisa del cuello colchado, sino aquella otra del cuello llano: porque estas arrugas en este tiempo què otra cosa son, que nidos, y retiros de piojos, y pulgas?

Mal. Necio, en un instante estaràs rico, tendràs ganado blanco, y negro.

Bel. Ganado mas numeroso, que ganancioso: y compañeros, que mas quisiera ver siempre en casa de mi vecino, que en la mia. Manda à la criada cofer los lados de esta camissa, y que fea con feda.

Go. No tiene.

Bel. Pues con lino, ù lana; y aun si le parece, con

ludet ei, sparteo: nunquam famula hac habet, quod est opus: quod verò non est opus, affatim. Te verò Gomezule nolo ego esse divinatore: exequere mandatum meum, & renuntia: ne arioleris, quid sit futurum. Excute pulverem è feminicuralibus concussu: hinc purga diligenter muscario illò setateo. Udones dato itidem mundos: nam hi sunt jam exudati, & pedore olidi. Phy, (a) amove eos isthinc continuo, offendit me fætor gravissimè.

Go. Vis interulam?

Bel. Non, nam ex luce Solis colligo diem fore solidam: sed cedo mihi thoracem illum dimidiis manicis serici gausapini, & tunicam simplicem sustadicam, cum vinculis vestiariis oblongis.

Mal. Imò sustanicam. Quid isthuc rei est? Quomam ire cogitas, ut tam ornem te præter morem tuum, præsertim quum sit dies profestus, & poscis ligulas devinctorias castrenses?

Bel. Et tu cur induisti bombycinam levem, recentem ab officina, cum habeas capripilam, & damascena detritam?

Mal. Dedi hæc refarcienda.

Bel. Ego verò in hisce meis magis commoditatem

spe-

(a) Phy est interjectio aspernantis odorem tetrunc-

esparto: esta criada nunca tiene lo que es menester; pero lo que no, muy de sobra. Gomezillo, no quiero que seas adivinador: haz lo que te mando, y dame de ello razon, y no adivines lo que ha de suceder. Quita el polvo de estas calzas, sacudiendolas: después límpialas con aquella escobilla de cerdas. Dame tambien los escarpines limpios, porque estos están ya sudados, y huelen. Phy, quitales de al al punto: me ofende muchísimo su mal olor, no puedo sufrirlo.

Go. Quieres la almilla?

Bel. No, porque de la luz del Sol coligo, que hoy hará calor: mas dame aquel capote velloso de medias mangas, y aquel sayo sencillito, delgado, y ligero de la Fabrica de Bretaña, que tiene passamanos.

Mal. Antes bien el de algodón, de la Fabrica de Alemania. Qué es esto? A dónde quieres ir, que tanto te compones, lo que no acostumbas, en especial no siendo hoy día de fiesta, y pides las ligas militares?

Bel. Y tú, porque te has puesto el nuevo ligero de raso liso, ó tafetan, teniendo otro de chamelote, y damasco ya usado?

Mal. He dado éstos para que les remienden.

Bel. Pues yo en estos míos mas atiendo à la conven-

speculo vestitus, quam ornatum: uncinuli isti, & orbiculi sunt laxati: tu improbe, inconsiderate semper dissolvis.

Mal. *Ego potius utor globulis, & ocellis, quod est decentius, & minus in induendo, & exuendo molestam.*

Bel. *Non est idem omnium iudicium in his, ut in reliquis omnibus. Pectorale hoc tunica condito in arcam, nec proferas tota astate: astrigmenta haec strenue sunt exarmata suis ferris: limbus hic est dissutus, & discriptus, cura refarciendum: sed vide ne assuantur deformes commissurae.*

Go. *Non poterit id perfici ante sesquiboram.*

Bel. *Affige ergo acicula, ne pendeat: dato periscelides.*

Go. *Adiunt: calceolos cum crepidis longi obstraguli paravi tibi, pulvere bene excusso.*

Bel. *Calceos potius exterge situ, ac nitida.*

Mal. *Quid est ligula in calceo? De qua inter Grammaticos fuit controversia peracerba, ut solet de omnibus, dicendum esset ligula, an lingula?*

Bel. *Illa assuitur calceis Hispanicis in summa planta, hic non habent.*

Mal. *Et in Hispania jam desuescunt apponere,*
cal-

niencia del vestido. que al bien parecer: estos corchetes, y sus hembras están flojos: tú, vella-co, siempre les desatas sin mirar lo que haces.

Mal. Yo mejor me sirvo de botones, y ojales, que parece mejor, y es menos enfadoso al vestirse, y desnudarse.

Bel. No todos son de un mismo sentir en estas cosas, como en todas las demás. Cierra en la arca este armador, ni le saques en todo el Estío: à estas pretinas no les quedan cabos: esta franja está descolida, y rasgada, cuida que la remienden; cuida tambien no queden feos costurones.

Go. Esto no se podrá acabar antes de hora y media.

Bel. Clavala, pues, con un alfiler, para que no cuelgue: dame los cenogiles, ò ligas.

Go. Al los tienes: yo te he prevenido los chapines con las chinelas cubiertas, bien limpias del polvo.

Bel. Antes bien limpia los zapatos del moho, y dales lustre.

Mal. Qué significa ligula en el zapato? De la qual huvo fuerte disputa entre los Gramaticos, cómo la acostumbra haver de todas las cosas, si se debia decir ligula, ò lingula?

Bel. Los Españoles la cosen en el empeyne; aqui no se usa.

Mal. Y en España ya no las acostumbran poner los

calceatu Gallico.

Bel. Accomoda mihi tuum pectinem eburneum.

Mal. Ubi est tuus ligneus, & quidem Parisiensis?

Bel. Non audisti me heri objurgantem Gomezulum?

Mal. Objurgare vocas tu ferire?

Bel. Hoc illud erat: fregerat quinque, aut sex radios pectinis ex densis, ex raris penè omnes.

Mal. Legi nuper Scriptorem quemdam præcipere, ut eburneo pectine pectamus caput quadrages ducto à brechmate ad verticem, & inde ad occipium. Quid agis? Hoc non est pectere, sed mulcere: cedo pectinem.

Bel. Neque isthuc est pectere, sed radere, aut vertere: credo habere te caput testaceum.

Mal. Et ego te butyraceum: adeò non audes attingere.

Bel. Vin tu igitur, mutuò arietemus capita?

Mal. Nolo tecum contendere insania, nec committam bonam mentem meam cum tua dementia. Ablue jam tandem manus, & faciem: sed os potissimum, ut mundius loquaris.

Bel. Utinam adeò citò animum purgarem, ut manus: dato malluvium.

Mal. Confrica paulo diligentius nodos istos manus

los que se calzan à la Francefa.

Bel. Prestame tu peyne de marfil. (ris?)

Mal. En dõnde està el tuyo de box, hecho en Pa-

Bel. No me oiste ayer, que reprehendia à Gomecillo?

Mal. Tù llamas al herir, repretender?

Bel. Oyelo, havia rompido cinco, ò feis puas de las espesas del peyne, de las ralas casi todas.

Mal. Poco ha lei, que un Autor manda, que peynemos la cabeza con peyne de marfil, haviendole passado quarèta veces de la mollera al copete, de alli al cogote. Què haces? Esto no es peynar, fino como un passar la mano: dame el peyne.

Bel. Ni esso es peynar, fino raer, ò barrer: creo tienes la cabeza de barro bien cocido.

Mal. Y yo juzgo que tù la tienes de manteca, de tal fuerte no te atreves à tocarla.

Bel. Quieres tù, pues, que topemos uno con otro, como los carneros?

Mal. No quiero competir con un dementado como tù, ni estando en mi cabal juicio, las apofatarè con tu locura. Acaba ya, lavate las manos, y la cara; en especial la boca para que hables con mas limpieza.

Bel. Ojalà tan presto limpiasse la alma, y conciencia, como las manos: dame el aguamanil.

Mal. Frega con un poco mas cuidado estos arte-

nus, quibus haerent sordes densissima.

Bel. Falleris: nam puto esse potius decoloratam pellem, & rugatam. Abjice has mallurias Gomezule in cloacam illam, & cedo mihi reticulum, & pileum clavatum: affir jam ocreas.

Go. Itinerariafne?

Bel. Non, sed urbanas.

Go. Vis cacullionem, an pallam?

Bel. Sumus foras prodituri?

Mal. Quid ni?

Bel. Adfer igitur lacernam.

Mal. Prodeamus jam tandem, ne amittamus è manibus deambulandi tempus.

Bel. Due nos Christe per vias tibi gratas, in nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti. Amen. O quam formosa aurora! Verè rosea, & (ut Poeta vocant) aurea: quam gaudeo me surrexisti. Exeamus Urbe.

Mal. Exeamus: nam ego hac tota hebdomade pedem porta non extuli: sed quò ibimus primum? Indè quà?

Bel. Ad arcem, an ad mœnia Cartusiana?

Mal.

jos de las manos, en donde està afsida la inmundicia mucha.

Bel. Te engañas: porque yo pienfo que mas es la piel defcolorida, y arrugada. Gomezillo, arroja en aquel albañal està agua fucia con que me he lavado las manos, y dame la cofia, y bonete con encaxes: dame ya los borceguies.

Go. Quieres por ventura los de camino?

Bel. No quiero effos, fino los que llevo por la Ciudad.

Go. Quieres el capuz, ò la capa?

Bel. Hemos de falir fuera de la Ciudad?

Mal. Por què no?

Bel. Traeme, pues, la capa de camino.

Mal. Ea, salgamos ya, para no perder tan buena ocasion de passearnos.

Bel. O Jefe Christo, guíadnos por los caminos que mas fueren de vuestro gusto, en nombre del Padre, y del Hijo, y del Espiritu Santo. Amen. O què hermosa aurora! En verdad es como una rosa, y (como dicen los Poetas) como un oro: quanto me alegre de haverme levantado. Salgamos de la Ciudad.

Mal. Salgamos: porque yo en toda esta semana no he sacado el pie fuera de la puerta: mas à dònde iremos primero? Despues por dònde?

Bel. A la fortaleza, ò à las murallas de los Cartuxos.

Mal.

Mal. *An potius ad prata Divi Jacobi?*

Bel. *Minimè illuc de manè, ad serum potius.*

Mal. *Ad Cartusianos ergo, per Franciscanos, & Bisthum, inde per portam Bruxellensem: tum redibimus per Cartusianos ad rem divinam. Ecce tibi Joannium. Sis salvus Joanni.*

Jo. *Et vos plurimum. Quid isthuc est insolitum? Tam benè manè surrexistis?*

Bel. *Ego verò arētissimo somno eram consopitus: sed Maluenda hic clamando, & tundendo, avellit me à lectulo.*

Jo. *Rectè fecit, nam totum te reficiet, ac recreabit hac deambulatio. Eamus ad pomœrium: ò admirabilem, & adorandum Artificem tantæ pulchritudinis! Non immeritò vocatur opus hoc Mundus, & à Græcis Cosmos, quasi ornatus, & elegans.*

Mal. *Nè contentè deambulemus, sed lentè, ac molli-ter. Conficiamus queso in hac mœniali ambulatione duo, aut tria spatia, ut otiosus, & liberius tam decoram speciem contemplemur.*

Jo. *Attende: nullus est sensus, qui non egregia aliqua voluptate perfundatur: oculi primum: quæ variatas colorum, qui vestitus terra, &*

Mal. *O antes bien à los prados de San Jayme? Bel. Allà por la mañana en ninguna manera; mas vale à la tarde.*

Mal. *Pues vamos à los Cartuxos por los Franciscanos, y el Bisto, de allí por la puerta de Bruselas: despues bolveremos por los Cartuxos à oír Missa. Ve allí à Juan. Dios te guarde, Juan.*

Ju. *Y à vosotros tambien os guarde muchos años. Què novedad es esta? Tan de mañana os haveis levantado?*

Bel. *Yo tenia un sueño tan profundo, que no podia despertarme: mas este Maluenda à gritos, y golpes me ha arrancado de la cama.*

Ju. *Bien ha hecho, porque te repararàs, y recrearàs con este passeio. Vamos à la ronda: ò Criador de tanta hermosura, admirable, y digno de ser adorado! Con razon se llama esta obra Mundus, y los Griegos la llaman Cosmos, como si dixeramos adornado, y pulido.*

Mal. *No vayamos tan aprisa, fino de espacio, y passo à passo. Demos dos, ò tres bueltas, por vuestra vida, en este passeio de las murallas, para que con mas espacio contemplemos esta tan grande hermosura.*

Ju. *Repara, no hay sentido alguno, que nõ reciba algun grande gusto: primeramente los ojos: què diversidad de colores, què vestido de tier-*

arborum, qui tapetes, quæ picturæ comparari huic possunt? Hæc sunt naturalia, & vera; illa altera ficta, & falsa. Non injuria Vates ille Hispanus, Majum appellavit pictorem mundi. Jam aures: qui concentus avium, & potissimum Luscinia? Ausculta eam è salice, à qua (ut Plinius inquit) perfecta musica scientia modulatus editur sonus. Animadvertite accuratè, & annotabis varietates omnium sonorum: nunc non interquiescit, sed continuo spiritu in longum æquabiliter, sine mutatione: nunc instilletur: jam minutius, & concisus canit: nunc intorquet, & quasi crispat vocem: nunc extendit, jam revocat: aliàs longos concinit versus, quasi heroicos: aliàs breves, ut Saphicos: interdum brevissimos, ut Adonicos. Quin etiam quasi musica ludos, & scholas habent: meditantur aliæ juniores, versuque quos imitentur accipiunt: audit discipula intentione magna (utinam nos præceptores nostros pari) & reddit, vicibusque reticent. Intelligitur emendatæ correctio, & in docente quadam reprehensio. Sed illas ducit natura recta, nos voluntas prava. Adde de his, qui odor spirans undique, sive ex pratis, sive ex segetibus, sive ex arbori-

bus,

ra, y arboles, què tapices, què pinturas se pueden comparar con esta? Estas cosas son naturales, y verdaderas; aquellas otras fingidas, y falsas. Con razon aquel Poeta Español (a) llamó al mes de Mayo pintor del mundo. Quanto à los oídos, què canto de las aves, y especial del ruiseñor? Escuchale de encima del sauce (que segun dice Plinio) hace una harmonia, y tono de musica perfecta. Repara con atencion, y notaràs las diferencias de todos los tonos: unas veces no para, si que passa el canto con un mismo aliento con igualdad à un mismo tenor: otras veces hace passos de garganta; ya canta de falsete, mas breve: otras veces enfortija, como que encrespa la voz: ya la alarga: ya retira: unas veces canta versos largos, como heroicos; otras breves, como saphicos: algunas veces muy breves, como son los Adonicos, A mas de esto tienen tambien unas como escuelas de musica: las otras noveles, se ensayan, y aprenden cantos, que imiten despues: oye la dicipula con grande atencion, (ojalà nosotros lo hiciéramos asì con nuestrros Maestros) y despues les repite, y alternativamente paran. Conocese la enmienda de la que aprende, y un modo de reprehension en la que enseña. Mas à ellas

(a) Juan de Mena.

bus, etiam ex ipsis agri cessantibus, & squalidus. Sapor, quidquid ori admoveas, vel ex ipso aere, qualis primi, & tenerrimi mellis.

Mal. Hoc puto esse, quod à nonnullis audiui, apes consueſſe mel suum colligere mense Majo ex caeleſti rore.

Jo. Ea fuit multorum opinio. Si aliquid vis dari tactui, quid mollius, aut salubrius hac aura ubique spirante, quæ salutari spiritu per venas, & uniuersum corpus sese insinuat? Venit mihi nunc in mentem versum aliquot Virgillii de Vere, quos utique cantillabo, si me potestis ferre voce mea non o'lorina, sed anserina: tametsi hanc malo, si non aliàs Cygnus canit dulce, nisi fato suo proximus.

Bel. Ego quidem ut pro me respondeam, vehementer eos versus voce audire, qualicumque voce modò etiam exponas eos nobis.

Mal. Nec ego ab hoc dissentio.

Non

ellas guia la buena naturaleza, à nosotros la mala inclinacion. Añade à todas estas cosas, què olor se exhala por todas partes, ya de los prados, ya de las mieses, ù de los arboles, aun de los campos incultos, y esteriles. En quanto al gusto, todo quanto uno aplica à la boca, aunque sea del mismo ayre, es como de preciosa, y regalada miel.

Mal. Pienso que esto es lo que oì decir à muchos, que las abejas en este mes de Mayo acostumbraron recoger la miel del rocío del Cielo.

Ju. Esta fue opinion de muchos. Si quieres conceder algo al tacto, què cosa mas suave, ò mas saludable, que este ayre, que de todas partes respira, què con su saludable respiracion se entra por las venas, y todo el cuerpo? Ahora me vienen à la memoria algunos versos que escribió Virgilio del Verano, que cantarè à la verdad, si me podeis sufrir con esta mi voz, no de Cisne, si de Anſaron, aunque me contento con ella, si es así que el Cisne no canta dulcemente, fino quando està cercano à la muerte.

Bel. Yo à la verdad, por mi parte digo, que deseo mucho oir effos versos, con qualquiera voz que sea, con tal que nos les explique tambien.

Mal. Lo mismo digo yo.

En

Non alios prima crescentis origine mundi (a)

Illuxisse dies, aliumve habuisse tenorem

Crediderim: ver illud erat: ver magnus agebat

Orbis, & hybernis parcebant flatibus Euri:

Quum primum pecudes lucem hausere virumque

Ferrea progenies duris caput extulit arvis:

Immisseque feræ sylvis, & sidera cœlo.

Nec res hunc teneræ possent perferre laborem,

Si non tanta quies iret, frigusque, caloremque

In

(a) Virg. lib. 2. Geor. v. 336.

En el principio del mundo,
me persuado por cierto,
no fueron otros los días,
aquellos que buvo primeros,
ni que tuvieron tampoco
otro algun temperamento,
fino que eran Primavera,
y que el orbe en su emisferio
esta Estacion celebrava;
y que eran tambien los vientos,
de los de Invierno distintos:
luego que se les diò aliento,
y la vida à los ganados,
y que la estirpe de bierro
de los mortales, cabeza
alzò con fuerte denuedo;
y al instante que las fieras
por prados, y selvas fueron
esparcidos, y los Astros
por el alto Firmamento.
Y à no haver sido elegido
de esta Estacion lo perfecto,
que ballandose media entre
los dos distantes extremos
de el frio con demasia,
y de el calor con exceso,
no buvieran logrado alivio

M

la

Inter; & exciperet cœli indulgentia terras.

Bel. *Non satis intellexi.*

Mal. *Ego, ut reor, multò minus.*

Jo. *Edificite nunc eos, aliàs intelligetis: sunt enim desumpti ex intima Philosophia, ut alia Vatis illius permulta.*

Mal. *Quæramus ab Orbilio litteratore, quem habemus obvium.*

Jo. *Imò est homo non admodum obvius; saltemus modò, & sinamus abire hominem rabiosum, & plagosum, ingentis supercilii, imbutum magis litteris quàm eruditum: tametsi persuasit sibi serid, se esse litteratorum alpha. Caterùm diximus de corpore: quid porrò animum, & mentem? Quantoperè exbilarat, & excitat hujusmodi aurora? Nullum est tempus ad ediscendum aquè idoneum, nullum ad percipiendum, continendumque, quæ audias, queque legas, nec aliud ad meditando, & excogitando, quocumque applicaris animum: non immeritò quidam dixit: Aurora gratissima Musis.*

Bel. *Sed ego jam extimulor appetentia, redeamus domum jentatum.*

Mal.

los frutos terrestres, puesto que éstos no huvieran podido sufrir el rigor del tiempo.

Bel. No les he entendido lo bastante.

Mal. Yo, segun pienso, mucho menos.

Ju. Aprendeles aora, y el entenderles serà para otro tiempo, porque se han sacado de lo mas profundo de la Filosofia, como otras muchas cosas de aquel Poeta.

Mal. Preguntemoslo al Maestro Orbilio, que à se nos ofrece.

Ju. Antes bien se ofrece, y escucha à pocos: saludemosle solamente, y dexemosle ir à esse hombre regañon, que defuella à los muchachos, muy ceñudo, mas mediano estudiante, que docto: aunque con todas veras se ha persuadido, que es el primero de los Maestros. Hemos dicho ya de el cuerpo: quanto al espíritu, y entendimiento què diremos? Quanto alegre, y vivifica essa aurora? No hay tiempo alguno tan à proposito para aprender, ni para acordarse de lo que uno oye, y lee, ni otro para pensar, y discurrir à qualquiera parte que uno aplique el entendimiento: con razon dijo uno: La aurora es muy agradable à las Musas.

Bel. Mas yo ya tengo hambre, bolvamos à casa à almorzar.

Mal

Mal.

Mal. *Quid tandem?*

Bel. *Panem, butyrum, cerasa, pruna cereola, quæ tantoperè videntur nostris Hispanis placuisse, ut illarum nomine pruna omnia nuncupent: vel si hæc non sint domi, decerpemus folia aliquot buglossæ, & salvie, quæ addamus butyro.*

Mal. *Bibemus vinum?*

Bel. *Minimè verò, sed cervisiam, & quidem tenuissimam ex flava ista Lovaniensi: vel aquam puram, & liquidam, haustam è fonte Latino, aut Græco.*

Mal. *Quem tu fontem Latinum vocas, quem Græcum?*

Bel. *Illum qui juxta portam est, Græcum solet nominare Vives: ulteriorem illum, Latinum: causas ipse reddet tibi, quum illum convenies.*

DOMUS.

Jocundus, Leo, Vitruvius.

Jo. *Est tibi notitia cum insulario ampla, atque elegantis hujus insula?*

Leo. *In primis, & est affecle patris mei admodum propinquus.*

Jo. *Rogemus eum, ut nobis eam omnem patefaciat: nam ferunt nihil fieri posse amœnius, nec delictabilius.*

Leo.

Mal. *Què comerèmos?*

Bel. *Pan, manteca, cerezas, ciruelas de Monge, que tanto parece agradaron à nuestròs Españoles, que à las de todos los demàs generos llaman ciruelas: ò si no hay de estas en casa, cogèremos algunas hojas de borrajas, y de salvia para comer con la manteca.*

Mal. *Beberemos vino?*

Bel. *Esso no, si què beberemos cerveza, y aun de la mas floxa, de essa roxa de Lovayna: ò agua corriente, y clara de la fuente Latina, ò Griega.*

Mal. *Què fuente llamas tù Latina, y què Griega?*

Bel. *Vives fuele llamar Griega la que està junto à la puerta: Latina, aquella otra de mas abaxo: la causa èl te la dirà quando vayas à ver le.*

LA CASA.

Jocundo, Leo, Vitruvio.

Jo. *Conoces al criado que cuida de esta tan espaciosa, y linda casa islada?*

Leo. *Muy bien le conozco, y es pariente muy propinquo del criado de mi padre.*

Jo. *Supliquemosle nos la franquee toda, porque dicen que es una de las mas amenas, y delictables que se pueden fabricar.*

Leo.